

НАУЧНОЕ  
НАСЛЕДСТВО

СЕРИЯ ДОКЛАДЫ АКАДЕМИИ

НАУК СССР  
ДЛЯ ВСЕХ ДЛЯ НЕУЧЕЙ

# НАУЧНОЕ НАСЛЕДСТВО

ТОМ ТРИНАДЦАТЫЙ

---

АМИРДОВЛАТ АМАСИАЦИ

## НЕНУЖНОЕ ДЛЯ НЕУЧЕЙ

Перевод с армянского языка и комментарий  
кандидата медицинских наук  
С. А. ВАРДАНЯН

Редакционная коллегия тома:  
член-корреспондент АН АрмССР Э. С. ГАБРИЭЛЯН,  
кандидат биологических наук Л. В. РЕВАЗОВА,  
кандидат географических наук О. А. АЛЕКСАНДРОВСКАЯ

МОСКВА «НАУКА»

1990

Настоящий том подготовлен Институтом древних рукописей «Матенадаран» им. Маштоца при Совете Министров АрмССР при участии Института истории естествознания и техники АН СССР

УДК 615.32 (093)

*Неужное для неучей* / Амирдовлат Амасиаци. — М.: Наука, 1990. — 880 с. — ISBN 5-02-004032-0

В настоящем томе серии «Научное наследство» публикуется комментированный перевод на русский язык сочинения армянского естествоиспытателя и врача XV в. Амирдовлата Амасиаци «Неужное для неучей». Этот средневековый энциклопедический словарь лекарственных средств является многоплановым произведением естественнонаучного содержания. Он дает уникальный свод сведений по флоре Закавказья, Малой Азии и Балканского полуострова, имеющих значение не только для истории науки, но и для выяснения вопросов эволюции растительного покрова и уточнения растительных ресурсов некоторых южных районов нашей страны. Значительное место занимают в нем данные о фауне и минералах этого региона.

Книга рассчитана на историков науки и культуры, востоковедов и лингвистов, ботаников и зоологов, фармацевтов и врачей, а также минералогов и географов.

Табл. 3. Ил. 12. Библиогр.: 229 назв.

Рецензенты:

Э. Ц. ГАБРИЭЛЯН, И. В. КОВАЛЕВ

1906000000-465  
А  $\frac{055}{055(02)-90}$  Без объявления

© Перевод на русский язык, вступительная статья и комментарий

ISBN 5-02-004032-0

С. А. Вардамян, 1990

## ОГЛАВЛЕНИЕ

Амирдовлат Амасиаци, его книга «Ненужное для неучей» и ее место в армянской естественнонаучной традиции средневековья (С. А. Варданян) . . . . .	5
Амирдовлат Амасиаци «Ненужное для неучей» . . . . .	13
Комментарий . . . . .	504
Рукописи книги «Ненужное для неучей» и история их изучения . .	504
О принципах перевода, редактирования и публикации текста книги «Ненужное для неучей» . . . . .	508
Структура и анализ содержания средневековой армянской фармакогнозии . . . . .	512
Источники книги . . . . .	517
Вопросы ботаники и географии в средневековой армянской фармакогнозии . . . . .	522
Лекарственные средства средневековой армянской фармакогнозии и перспективы их использования в современной медицине . . . . .	527
Вопросы языка и научной терминологии в книге «Ненужное для неучей» . . . . .	552
Примечания . . . . .	559
Литература . . . . .	804
Список сокращений . . . . .	811
Меры веса и длины . . . . .	812
Указатели . . . . .	813
Указатель географических и этнических названий . . . . .	813
Указатель латинских названий лекарственных средств . . . . .	816
Указатель названий лекарственных средств русской графикой . . . .	828
Именной указатель . . . . .	873

НАУЧНОЕ ИЗДАНИЕ

Амирдовлат Амасиаци

### НЕНУЖНОЕ ДЛЯ НЕУЧЕЙ

Утверждено к печати  
Институтом истории естествознания и техники  
Академии наук СССР

Редактор О. Л. Оболенская. Художественный редактор В. В. Алексеев.  
Технические редакторы Л. В. Каскова, З. Б. Павлюк.

ИБ № 37360

Сдано в набор 24.06.88. Подписано к печати 12.10.89. Т-14038. Формат 70×108<sup>1</sup>/<sub>16</sub>. Бумага книжно-журнальная. Импортная. Гарнитура обыкновенная. Печать высокая.  
Усл. печ. л. 77,0. Усл. кр. отт. 78,40. Уч.-изд. л. 95,6. Тираж 40 000 экз. Тип. зак. 537.  
Цена 10 руб.

Ордена Трудового Красного Знамени издательство «Наука»  
117864, ГСП-7, Москва, В-485, Профсоюзная ул., 90

Ордена Трудового Красного Знамени Первая типография издательства «Наука»  
199034, Ленинград, В-34, 9 линия, 12